

* اشتراكات *

داخل الأمانة عن سنة سلفا ٢٠ فرنكا - Tunisie un an d'avance 20 fr.
خارج الأمانة عن سنة سلفا ٢٥ فرنكا - Etranger - 25

* المراسلات *

تكون واضحة لا مضاء وتدرج ان كانت فائدتها عامة ولربما تنجح

* الوصولات *

لا تعتبر الأمتى كانت مخومة بأصاء المدير وطابع البريد
الطيب بن عيسى

* الاعلانات *

نشر مجاناً للمصالح العامة وبالمن الزهيد للمصالح الخاصة الوطنية
ولا تكون إلا بالصحيفة الأخيرة

الادارة

سوق السرايرية ١٢ - ١٥ بتونس



EL-OUAZIR

* نشرة اسلامية اصلاحية عمومية اسبوعية *

أسست في رجب ١٣٢٨ - فرييل ١٩٠٢

* اصول المسواد *

المراسلات لاصلاحية	المقالة الافتتاحية
لا فكار الخصوصية	الاموال لاسلامية
المستكرات لاصلاحية	الاحوال المحلية
التراجم الحقة	الاحوال الافاقية
المقتضات للاستطلاعية	الاحوال الاجنبية
المقتضات لادبية	النشريات الخيالية
النقائش الشعرية	الفكاهات الحكيمة
الاعلانات العمومية	الدرجات القوطية

TAIEB BEN AISSA

Directeur - Rédacteur - Gérant

DIRECTION : Souk Es-Seraïria, 13, 15

TUNIS

Lundi 21 Mars 1921

ان اردت الا اصلاح ما سطعت وما توفيتي الا بالله عليه توكلت واليه انيب

يوم الاثنين ١١ رجب ١٣٢٩

حول تسوية المرتبات

ادرك التونسيون ان هناك فرقا بينهم وبين زملائهم من الفرنسيين بل الاجبيين ايضا مثل الاباطليين في المرتبات والاحجرات والاحجرات عام فاختلوا يفتنون عن السبب فلم يجدوه ينص هم يقومون باجزء الاعظم من العمل غالبا والنصيب الاوفر احيا مع كفاءة وخبرة ان لم تكن معادلة لقدرة ولبانة زملائهم فربما تفوق في بعض الخصوصيات التي منها الاطلاع السام على اعمال العمومية التونسية والوسط الاجتماعي بهذه البلاد نتيجة معرفتهم لغة الشعب واخبرته بوائده وطابع افراذه وهذه المسألة بمشاورتها ابن الوطن على اقرانه في كل حين وهي تفيد الادارات العامة الفوائد المحسوسة وكذلك الشركات العظمى والمعامل الكبرى لان التفاهم بواسطة اوائلك المحصلين على لغتين في الغالب يجر اجزى الارباح العامة.

فجميع الموظفين والمستخدمين بالشركات والمشاريع العمومية والاجراء بالمصانع يلزم اعتبارهم بمثابة واحدة اذا اختلفوا في الجبس واتحدوا في العمل حتى يكون الاجر متساويا وان كان ولا بد من التفضيل فيكون ابن الوطن هو الاولى اسوة بنظائهم جميع الحكومات التي تراعي الوطنيين وتميزهم على غيرهم في كثير من الحالات.

نعم لا نريد تفضيلنا على معاشرينا الا فرانيين واصدقائنا الرسميين ولكن نريد ان تكون لنا صفة تماثلهم في الحقوق والمعاملات وكثير من الصور لان الاستئثار ليس من شيمنا الانا لا نرضى ان نكون محضين ومعتبرين في منزلة منطمة ونحن ابنا اولئك الاعمال الذين عمر التاريخ بمجدهم المؤثر

وامانا العيش على وفاق دائم مع جميع العناصر وان يمحى كل ما يدعو الى الرب في صدق ضمائر كافة رجال السياسة بالحكومة المحلية واول خطوة تجساز في سبيل تحقيق تلك الامال هي الشروع في اجراء وسائل التساوي في المرتبات بين الموظفين التونسيين والفرنسيين بالادارات

حرمهم من التدابن والانتراض ثم اكل اموال الناس ثم التجري على استحلال المحرم نتيجة الاحتياج

وان احكام العدلين مثلا يكونون عرضة للشبهات متى كانوا مديونين لارباب الدعاوي من المراسين لانهم ان طبقوا الفصول بعدل اما ان يعرضوا انفسهم الى الاخطار حيث يفتنون بابا لمطالمتهم فيما نخلد بينهم من الديون او يظلمون من اقيمت ضدهم الدعاوي الباطلة ابغاء مرضاة انفسهم ومن المعلوم ان فصول القانون يشابه بعضها بعضا وتطبيقها يكون حسب اجتهد المحكم الذين من وظائفهم الميز بين القروقي في التطبيقات فلا عجب ان كان هوزهم المالي يدعوهم الى التطبيق حسب اغراضهم ومصالحهم ولو فرضنا ان الامانة غلبت عليهم فهم على كل حال معرض للشبهات وليس من الاصابة ان تتدارك مسألة التساوي في المرتبات بالتنزيل من الرتب وجعل المستخدمين التونسيين في درجة ثانية والفرنسيين في درجة اولى كما سمعنا اخيرا ان ادارة المحافظة بصد

تحضر مشروع يقضي خفض رتبة البوليس التونسي الى معاون وجعل البوليس الفرنسي هو البوليس وان يحوز على هذه المرتبة بمجرد اغراضهم في سلك اعوان المحافظة وان يكون المترجم برتبة كاتب معاون والكتب الاول هو الفرنسي من اول وهلة يدخل فيها لدار الكوميسار وهذا النظام لا ينسج فقط فيما سمعنا على المستخدمين اجدد بادارة المحافظة ولكن بم جميع القدماء ايضا ولو خدموا مدة ثلاثين عاما ورغما عن استغرائنا لهذا الصنيع المعقود المشروع العقيم فاننا لا نزلنا نبحث عهد الآث واذ كان ذلك صحيحا فيا لهذا الامر من اسوء الوقع واعظم

التبذير وانما لسنه سببه بدأت بها ادارة المحافظة توصلا الى ابقاء كان على ما كان والنشبت بشبه المنظمات العتيقة الفاسدة

بينما يطلب المستخدمين اللقائات محالهم وسائرهم باقرانهم وتأمينهم على الضروريات من وسائل الحياة

ومثل هذا النظام من شأنه ان يعطل لهم الزبادات في المرتبات ويقيم على نحو ما كانوا بالامس منه يشتكون ومن الاحتياج يتوجهون

فضلا عن احتقارهم بتنزيلهم من مراتبهم التي كانوا عليها واتسبوا اليها

واخلاصة ان مساواة الموظفين اعم من كونهم تونسيين او فرنسيين في المرتبات وتبديل اجور العملة بالنسبة الى الشركات مثل بون فالملح والترمواي وغيرها من شركات المعادن والمصانع الكبرى

واذا وازى الدخل المخرج تؤمن العواقب ويرتاح الناس من اخطار الاحتياج ومذلة الاحترار عند التفضيل والتبجيل والتساوي تاحذ الامنة في طريق الاعتبار (الطيب بن عيسى)

حالة الاحوال الاسلامية

حالة مالية الاناضول

عادت المجادلة في المسألة الشرقية ولا رب ان حالة تركيا المحاضرة والمستقبلية اهم ابواب هذه المسألة ولكن الاشاعات الصادرة في هذا الموضوع لا تطابق الحقيقة فيقتدون جميع انحاء اوروبا وامريكا تقريبا ان تركيا المالية أصبحت عرضة لاقبح الفضائع وان حكومتها انما هي حكومة

لصوص ومن المعلوم ان حل كل مشكل يتوقف على صحة اصوله ووضوحها فالمسألة الشرقية التي بذل ساسة الغرب قصارى جهدهم في فصلها بدون تحصيل على نتيجة لا يمكن حلها ما دام الفكر العام الاروباوي يسترشد من لا يستشاق بصدقهم ولذلك كتبت حكومة الاناضول على نفسها ارشاد اوروبا على الحقيقة بحسب ما في وسعها وما تسمح به الظروف

فلاقناع اوروبا بطلان الارشادات التي اجتنتها نرى من المفيد ارشادها على مالية حكومة الاناضول ذ لا رب ان حالة المالية ببلاد اهم ما يشعر بحائتها العامة فنقول ان حكومة الحزب المالي التركي التي مركزها بانقرة عازمة على اقتناء قواها الحربية من وسط الاممة نفسها فان ماليتها أصبحت على احسن حال والمداخل واردة بكيفية مستمرة ورغما عن الاخبار الكاذبة التي يبينها اعداؤنا فان الموظفين يتفاوضون مرتباتهم قبل

وقد تيسر الى مدبري شؤون اقره تعيين ميزانية بصرف اهمها في شؤون قسم الدفاع المالي . كان ايجوش المالية الناشطة المنظمة قد قامت بواجباتها اتم قيام والحكومة تجتهد في وضع ميزانية اكثر اعتدال من سابقها ولا رب انها ستفخر بالنجاح بوسيلة الضرائب التي تروي توظيفها على الشروة حتى يمكن خدمة الارض والعملة ان يعيشوا عيشا يسيرا فبهانها الصورة تكون المالية على حالة زاهرة ويرضى الفلاحون والعملة . وفيما عدا ذلك فان القصان المذكور لا اهمية له اذا اعتبرنا مالية سائر الدول حتى المنتصرة منها فقد اصابها نقص مزعج

جيش لانااضول

لازال الفكر العام الاوربي معتقدا ان الاناضول ارض تحت سيطرة ملوك خرافة « الف ليلية وبلية » واطالها والسبب في ذلك هو انتشار اخبار لا اساس لها اذاعها بعضهم على تركيا المالية ولنفيد هذه الدعاوي الباطلة وتكذيبها بكيفية شافية مدققة رايانا من المناصب ان ثاني بعض ارشادات عن القوات المالية التركية :

ان الحركة المالية التركية هي حركة شعبية محضية . ومن المعلوم ان كل حركة من هذا القبيل لابد ان تلاقي عند تكوينها مصاعب شتى ولا يمكنها ان تكون محكمة ومنظمة

والاناضول الجديد الذي طالما برهن على انه في قيد الحياة لم ينفذ على هذه القاعدة المطردة فكانت قواته مبدئية متركبة في اغليتها من طوائف غير منظمة تطوعت للتفصيل ورائدتها الوطنية الهفنة ومقصدها الوحيد طرد العدو من اوطانها فشت الغارة نشاط حربي زائد يناسب بسالة الاممة التركية المتألمة فيها الشجاعة من غابر الازمان . ومن المعلوم ايضا ان هذه الطوائف لا تميل الى النظام العسكري الذي لابد منه لتسيير ايجوش كما يلزم

ولذلك رأت الحكومة المالية لزوم ابطال الطوائف الغير المنظمة المعروفة « بالوات المالية » وادماجها تدريجيا في الجيش النظامي وهكذا رايانا ان اهم هذه الطوائف اي طائفة « درجي عفة » التي كانت مغبوضة من اليونانيين

والشهر والواحدى لك البغلة كل حين وقد اعلنت
 زوجه دكان المشروبات والمسكرات وهو يتبرها
 وياورها بحق ان تخرج فيها اذهبا من الشغل
 وقد طفت على الجدران انواع اكلات معادل الكحول
 وكل معمل يشكر بور بقاته توفى صنعة وعند
 دخولك المكان تنفس رائحة كريهة وماء غير
 نقي وتروى نورا ضيفا يمثل نور الفصيلة بافودة
 الكبيرين

وان من بين اولئك الصغار من تنظرة زوجه
 واولاده بالدار ليعود لهم بالرفقة ومنهم من ليس
 له سوى قليل الدراهم يصرفها هنا ويعد
 حقيرا للبيت الكثير فان عاقبة حليته صر بها
 صريبا شديدا وان لم تعاقبه ذقت مر العذاب
 وتبيت في كلاء الخليلين على الطوى

ومنهم من لم اطفال صغارا قد تردوا اظفار بالية
 يطوفون بالنهار في اللجج ولا رقة ليطلبوا من المارة
 دانقا اوليا تقطوا فواصل السكارات فيدخلونها بها وقد
 تماموا مدد نومة اطفاؤهم ان لا يصرخوا الاقارب
 وغير الاقارب وقد شاهدوا الاب يشتم الدين فافتقروا
 ثرة وما اشبههم بالعقارب سامية يقودها الكهل
 والرديلة وقد ذبوا على تلك الحالة مذدبوا على
 الارض وما الذنب في ذلك لهم لكن لادب
 الذي لم يرسلهم للمدرسة ولم يراقب اعمالهم ومن
 حرفا كان من عاد للدار سكرا فلامه ابوه فشاجر
 معه فسقطت كلمة من ابيه كانت لعنة عليه
 وان سألني ما بالك هذا ايضا اجيبك ان بهاسكل
 خطيب جسيم ومصاب عظيم فيها الفقير يعجز رواج
 والغني احتياجا ونحوها لا حصر يذبح الذهب
 لاصفر ويصفر الوجه لاجر صفاء ويعبر الوجه
 لاصفر ضحلا ويضلل ناره عبيدة اللطفي بكل فواد
 ومن هناك تطلق نار الصبر القوية لا تحترق
 وهناك ينتشر السد ويتكدر صفو الهناء ويعتوجر
 الغناء وهناك ايضا الفجر بانوارها رها يجب
 قلم يال غير قلبي لوصف الكالات بالمحازن

وان ما هو جدير بالاتفاق ان تملك الكافة
 التقدمية الوصف فرى هاشم جالس على مائدة
 بانزواء ولا ادري لا نروا فيها سببا اما الاول فهو لم
 يرسو المشربين وبيعا وكان اما باحدى المعامل
 وهناك تصحوة بان يشرب الكمر فشرب واقتفى
 اثر الشاربين فسقط منهم النصفين وكنت تشاهده
 هاتما في الحج التفكير وما هو بشاعر ولا ذليل مسوق
 ولكن لم ما يشغل البال من الدواهي التي علمها الله
 ويعلمها هو ... ثم اصر دني من رفيعه وقال له
 باحراق ان صديري يقوطني واجابه الثاني انه
 طمت مثلك فزلة العسير ولكنني تسجلت
 فوفقت لمرورها وتلك عنت من الله

فيحدث له القول: ان لي ابنا صغارا ليس لهم ما
 ياكلون وما يلبسون ولي زوج مخلصه فنظرتني
 على اخر من الجمر ...
 وانا لي اب طامع متبني وشده في اللوم
 فحجرات عليه مرة وانصت منه القول فلم يعد
 يغضبني بهال ...
 فكانما عند ذاك شعر الشار لاول بتخفيف
 عليه وتهوين فانفس في المسكرات وقد ذهل عما
 كان فيه من بحور الهواجس
 ابن الوطن

نيابة تجارية كبرى
 ان صاحب هذه العجيزة قد اسندت اليه بعض
 المعامل الشهيرة بالبلاد العربية نيابة وارسلت
 اليه بعض المصارف لمرضاها على الاظار ورط النقد
 التجارية بينها وبين التجار تونس ولذلك فهو
 يفيد كافة ارباب التجارة بانها مستعدة للتوسط
 وعرض جميع الوصايات والاحتياجات على الديار
 مع تبليغ اقتراحاتهم في الارشاد الى الانواع
 الاكثر رواجاً بشمال افريقيا: طرابلس وتونس
 وجزائر المغرب الاقصى

المكتبة العلمية
 بسوق الكتبية عدد ٨ بتونس
 لصاحبها

محمد الامين واحبه الطاهر
 وردت الكتب الالية اخيرا الى المحل اعلاه
 ٨٠٠٠ مصحف قرآن به عدد ٢٠ اسفار ورق عال
 ١٥٠٠ تاريخ دول لاسلام بالصور ولثلاثة اجزاء
 ١٨٠٠ معالم الاماني في ترجم وادباء ومعرفه
 اهل القبر وان اربعة اجزاء
 ١٦٠٠ تاريخ الحرب العظيم يحتوي على ٧٠
 صورة سبعة اجزاء
 ٣٨٠٠ فتاوي الشيخ عيسى وبها مشه كتاب
 النبوة لابن فريزون في مجلدتين فاش
 ٩٥٠٠ معجم البلدان كتاب جغرافي تاريخي
 عشرة مجلدات سفر قماش
 ٨٠٠٠ لاسعاف في احكام الاوقاف
 المقارنات والمقالات بين احكام المرافعات
 والمعاملات في شرح اليهود ونظائرها من
 الشريعة لاسلامية الغراء ومن القوانين
 المصري والقوانين الوضعية لآخرى
 ٢٥٠٠ لاسعاف في احكام الاوقاف
 ٥٠٠٠ لاسعاف في احكام الاوقاف
 ٢٥٠٠ رسالت ابن عابدين
 ١٦٠٠ اسباب الغزول وكتاب النسخ والنسخ
 ١٤٠٠ اثار الباكية عن القرون الكالية لابن
 جبر الطبري
 الدرر التوفيقية في تقريب علم الفلك
 ٤٥٠٠ واكبيوزية وبله جدران يشغلان على
 تحويل الزمن النجمي الى الدرجة القصوى
 وعكسه جزوان
 ٨٠٠٠ التطبيقات العربية في الصرف والنحو جزاين
 ٨٠٠٠ شرح المعفوطات العربية جزاين
 ٢٠٠٠ سياسة لاسلام في الدولة
 ٥٠٠٠ ربع يسر مسفر قماش خط فاسي
 ١٢٠٠ ارشاد الفحول الى تحقيق الحق من علم
 لاصول للشكراني
 ٢٢٠٠ تحفة الزائر في مائر الامير عبد القادر
 جزاين
 ١٢٠٠ الشمس المشرقة لمصطفى كامل بالصور
 ٨٠٠٠ رسائل في الحكمة والطبيعات لابن سينا
 ١٤٠٠ سيرة مربي عبد العزيز
 ١٤٠٠ تحفة لادام مخضر تاريخ لاسلام
 ١٤٠٠ تحفة لادام في التاريخ العام جزاين
 ٨٠٠٠ لالفاظ الكتابية للهمذاني
 ٢٠٥٠ الاشوارد بحث في الاخلاق والاجتماع
 ٤٠٥٠ الرزامة التونسية وبها حكايات وادبيات
 واوقات الصلوات

المداواة بالكهرباء
الحكيم موريس فيني
 بشارع غامبيتا اسفل بلقيديور
 ان الحكيم المذكور يقبل المرضى بالمحل اعلاه
 كل يوم من الساعة التاسعة الى العاشرة صباحا
 وهو اختصاصي في عيوب الجسم كعوجاج الارجل
 وسل الهيكل العظمي والاحداثاب وانحاء الظهر
 وجميع العوارض المخالفة للنظامات الجسدية التي
 سببها فساد صورة تكونين بشاة الاطفال
 كما يدوي امراض الفالج والسرطان وانتفاخ
 الثديين وغيرها من الاعضاء وكما يعالج اكبر
 مستمر (الاستعاضة) ومرض الكلى والبول ويزيل
 الشهوات عن البشرة ومثلها العاهات واثار الكروج
 ويوقف تيار لاصابات الواقعة تحت الجلد وذلك
 باستعمال معدن (الرايوم) اي بابلج ابنة
 من نوع ذلك المعدن تحت الجلد ويوصلها
 سلك كهربائي فخطي اشعة تبيد الجراثيم
 وزيادة على ذلك فهو يقوم بكل هذه المعالجات
 بدون خطر ولا ضرر ومن غير احتياج في بعض
 حالات الى عملية جراحية بل يستغنى عنها
 باستعمال اشعة الكهرباء كما ذكر
 اما المعالجة فتكون بدون خطر كما انه
 اختصاصي في فن الجراحة وامراض النساء ومباشرة
 النساء ومخاطبة تكون بالعنوان لاني
 شارع جول فيري عدد ٤٦ بتونس وعدد
 التليفون ٦٤١

اسرعوا وتزودوا
 اسرعوا الى محل العطرية بنهج الكنيسة عدد ٩٠
 بتونس لصاحبه السيد الهادي الكباشي التاجر
 النشط وتزودوا بجميع لوازمكم وضرور انكم
 خصوصا الفاني لاصغر والاصغر العال سعر الوقية
 ٢٠ صنفا وحكك الحليب (نستلي الحقيقي)
 سعر الحكة فرنكان وتسعون صانفا والزبيب
 المسكي الرفيع سعر الكبار فرنكان وصابون البانكة
 السوسي والباشكوتو العال المجسوب من ذات
 (فرانسا) والروز والحلوة المخلطة والشكلاطة ومغارف
 شمشير تركي وحلوة زمير وانواع الفواكه الى غير
 ذلك من لاصناف ومن يز والمحل يجد مرغوبه
 مع الرفق والقناعة والبشاشة والمعاملة
 الى القناعة الى القناعة

البصائع المصرية بانوارها والروائح الطبية
 باجناسها ولافتحة على اختلافها ترجد بمحلي
 السيد علي التيمي عدد ٢٢ وهدد ٦ بسوق البلاطية
 وجميع اصناف العنبريز مثل الجفلاز الذي كان
 يفضض بالتجارة فيه وكذلك لادهم باشا
 والمصرات وبالجملية فزيارة المحلين تكفي
 وحدها للتزود

دار للبيع
 عن قرب تم بناء دار حذمة سقيفة على
 نسق جميل وستدهن بالالوان المزخرفة بها بيوت
 ربعة واجل وبنوع ماء زفوان وسيكون حرجها
 من ارفع طراز مع فرشها بالرخام وكسو صحن
 جدرانها بالجليز الرفيع وهي معدة للبيع فمن لم
 غرض في تقليدها فليصدها بنهج القرموط عدد ١٠
 قرب سيني محرز من الساعة الثانية الى الزوال
 ومن الثانية الى الخامسة حيث وجد صاحبها
 السيد جيهة الفلاح والدار عليها انزال سنوي قدره
 ٢٥٩ فرنكا ويمكن استلامها في غرة شهر جويلية

الاتحاد الصناعي
 تسهلا على العموم في اقتناء الاحذية افسق
 ارباب جميع معامل لاحذية بسوق السراوية
 على ان يدعوا بكمية واحدة زهرة الفاتمة تسري
 الكسعين في الماية تنريلا من الاسعار القديمة نظرا
 لاشداد لازمة في الاوقات المحصورة ومساعدة
 للصغار رغما عن تحول اكسار الجسيمة وقد عينوا
 شهر مارس فقط لهذا التسهيل الوطني وان تكون
 الاسعار لالية خاصة بالاحذية المحصورة اما الموصى
 عليها فلها قيم مخصوصة يقع الاتفاق على تقديرها
 بين صاحب المعمل ومن يريد لاصحار
 وعلى الراغبين من مدن المملكة ان يرسلوا جارة
 الثمن لاجل مع معلوم البريد ومن كان خارج الايلة
 يصيف معلوم القموق ايضا وهاتف لاسعار
 ٥٥ طول الوان رجالي من كل قياس موجود
 ٥٠ طول اكل
 ٥٠ نصف الوان
 ٤٥ نصف اكل
 ٤٠ عربي الوان
 ٢٥ عربي اكل

الاقبال
 شركة عطرية في مواد العطرية من اكبر الشركات
 واشهرها ولها حرفة في غالب مدن المملكة وفي
 العاصمة ايضا وهي تتكفل بارسال الوصايات هذه
 كانت الكمية كثيرة ووافرة واسعارها مغينة لا تقبل
 الممايسة فعلى التجار ان يعلموا برغبتهم ومن
 يخاطبها تليفونيا فعليه بعدد ٢٤٠
انواع العطرية بنهج الكنيسة عدد ٩٤
 قد وسع السيد الطاهر بن احاج عبد السلام في
 تجارته بضم اصناف المواد العطرية واتسوع
 الفواكه زيادة عن الصابون العال وحلوة زمير ومن
 يشرفه يجد مرغوبه

محل الاحذية الوطني
 بتونس
 سوق السراوية عدد ١٥-١٣
 من اقدم واكبر واشهر المعامل ب انواع الاحذية
 من عربي وسوري للرجال والنساء والاولاد ومن
 جميع اللوازم النكصيلية كالرباط والاكوشونات
 والقلائد والمعمل يتكفل باحضار جميع لاصناف
 التي تميل اليها لاذواق او تعثرها ويبيع بالجملة
 وبالزود اما السلعة فقيمة متعقنة واما القيمة
 فمعتدلة مناسبة حسب لاسعار لالية
 ٥٥ فرنكا طول الوان من الكاضر
 ٥٠ طول اكل من الكاضر
 ٥٠ نصف الوان من الكاضر
 ٤٥ نصف اكل من الكاضر
 ٤٠ شكرونيان الوان من الكاضر
 ٢٥ شكرونيان اكل من الكاضر
 ٤٠ جزائري الوان من الكاضر

معمل الشاشية الوطنية
 لصاحبه محمد ذياب
 بسوق الشواشية الصغير عدد ١
 عليكم بالشاشية التونسية التي اخترعتها لادواق
 لاندلسية المتتارة بحسن لادباع حيث تجدونها
 بالمحل اعلاه مع ما لصاحبه من فائق البراعة في
 اتقان الصناعة
 وبالمحل حرير الكباب العال اما الثمن
 لمناسب واما البيع فبالجملة والتفصيل وتوسل
 الرغائب لمن يطلبها من اكسار بفاية السرعة
قاعة غرناطة
 بشارع باب منارة عدد ٢٧
 من اشهر محلات الكلافة الوطنية المصرية
 التي تقصدها النافذة الجديدة لما لصاحبها من
 حسن لاخلق مع براعة فائقة في التصفيف امتاز
 بها كما التفت لمعارضة اعرف ارباب الصناعة
 بما جعل قاعته مقصورة من الذوات ولاعيان
 وسمعتها تفني عن لاشهار على الذين يريدون
 ان يتذكروا نهضة لاندلس غرناطة ويشاهدوا
 منظر من مدنتها ان يزوروا غرناطة بتونس

النور الكهربائي
 استعصر السيد الصادق بن حرة الساكن بنهج
 ترنجه زقة الطراحي عدد ٢ بتونس احدث
 ختدمع مصري عرف كحد الان لتبديل نور
 البيوت الفازي بنور كهربائي لا بواسطة
 الاشلالى ولكن بوضع اوراق صغرى في مياه
 الغاز لاعتبائي بعد تطبيق الوعاء الذي به
 نصف ليتفرق وتكون ورقة تكفي لتعويض الضوء
 الضئيل صر باهر مدة اربعة شهور ثمها فرنكان
 ونصف ومن اراد التجريب ولاستعلام عن كيفية
 لاستعمال فله ذلك حيث قد خصصت كمية
 للتجريب بعد ارسال مكتوب بالعنوان اعلاه
 مصحوبا بطابع البريد



ملاحظات
 اولاً - البيع بالكاضر
 ثانياً - الوصايات يزداد عليها معلوم البريد
 واللف وقدره فرنكان للزوج وللمالك لاجنية
 يضاف معلوم القموق
 ثالثاً - الاحذية الموصى على صنعها تزيد
 من قيمة الكاضرة على لاقبل خمس فرنكات
 حسب التصنيفات الزائدة